

## PREGUNTAS FRECUENTES

### *P: ¿Qué son los cigarrillos electrónicos?*

- Los cigarrillos electrónicos vienen en muchas formas y se conocen por diferentes nombres, entre ellos “e-cigs”, “e-hookahs”, “mods”, “plumas de vapor”, “vapeadores”, “sistemas de tanque” y “sistemas electrónicos de suministro de nicotina” (ENDS, por sus siglas en inglés). Estos productos son dispositivos que funcionan con baterías, diseñados para suministrar nicotina, saborizantes y otras sustancias químicas en forma de aerosol que los usuarios inhalan.

### *P: ¿Cuáles son las principales conclusiones del informe de la Dirección General de Servicios de Salud del 2016, El uso de cigarrillos electrónicos entre los jóvenes y adultos jóvenes?*

- Los cigarrillos electrónicos son una clase de producto que surge y se diversifica rápidamente. Estos dispositivos suelen suministrar nicotina, saborizantes y otros aditivos a los usuarios a través de un aerosol que se inhala. Estos dispositivos se conocen por una variedad de nombres, entre ellos “e-cigs”, “e-hookahs”, “mods”, “plumas de vapor”, “vapeadores” y “sistemas de tanque”.
- Hoy los cigarrillos electrónicos son los productos de tabaco de uso más frecuente entre los jóvenes, sobrepasando a los cigarrillos convencionales en el 2014. El uso de cigarrillos electrónicos está fuertemente asociado con el uso de otros productos de tabaco entre jóvenes y adultos jóvenes, incluyendo los productos de tabaco combustibles.

- El uso de cigarrillos electrónicos entre los jóvenes y adultos jóvenes se ha convertido en una preocupación de salud pública. En el 2014, el uso de cigarrillos electrónicos por parte de los adultos jóvenes de 18 a 24 años sobrepasó el de los adultos de 25 años y mayores.
- El uso de productos que contienen nicotina presenta peligros para los jóvenes, las mujeres embarazadas y los fetos. El uso de productos que contienen nicotina en cualquier forma, incluidos los cigarrillos electrónicos, es riesgoso entre los jóvenes.
- El aerosol del cigarrillo electrónico es dañino. Puede contener componentes nocivos y potencialmente dañinos, incluyendo la nicotina. La exposición a la nicotina durante la adolescencia puede causar adicción y dañar el cerebro en desarrollo del adolescente.
- Los cigarrillos electrónicos se comercializan promocionando sabores y usando una gran variedad de canales de comunicación y estrategias usadas en el pasado para el mercadeo de productos de tabaco convencional dirigidos a los jóvenes y adultos jóvenes.
- Se pueden tomar medidas a nivel nacional, estatal y local para abordar el uso de cigarrillos electrónicos entre los jóvenes y adultos jóvenes. Las medidas podrían incluir la incorporación de los cigarrillos electrónicos a las políticas que prohíben fumar, prevenir el acceso de los jóvenes a los cigarrillos electrónicos, políticas de precios e impuestos, exigir licencias a los comerciantes minoristas, regular el mercadeo de los cigarrillos electrónicos que atrae a la juventud e iniciativas educativas dirigidas a los jóvenes y adultos jóvenes.

*P: ¿Por qué se concentra este informe en los jóvenes y adultos jóvenes?*

- Este informe se centra en el uso de cigarrillos electrónicos entre jóvenes y adultos jóvenes porque la investigación indica que este es un periodo crítico para influir en el uso del tabaco y en los comportamientos relacionados.
- Casi todos los usuarios de tabaco adultos empezaron a consumirlo siendo jóvenes o adultos jóvenes.
- Los informes anteriores de la Dirección General de Servicios de Salud (1994 y 2012) han resaltado la eficacia, y la importancia de las intervenciones para prevenir y reducir el consumo de tabaco entre los jóvenes y adultos jóvenes.
- Este es el primer Informe de la Dirección General de Servicios de Salud centrado en el tema de los cigarrillos electrónicos y los jóvenes.

*P: ¿Cuál es la composición de los editores y contribuyentes de este informe y cómo fueron elegidos?*

- El informe de la Dirección General de Servicios de Salud sobre el uso de cigarrillos electrónicos entre los jóvenes y adultos jóvenes fue redactado y revisado por más de 150 expertos. La recopilación del informe estuvo dirigida por un equipo editorial científico de expertos de alto nivel, gubernamentales y externos, y fue revisada por expertos científicos y de salud pública de los Estados Unidos y del extranjero.
- Este es el 33º informe de la Dirección General de Servicios de Salud sobre el tabaco, y mantiene la tradición de estos informes de considerar la evidencia más rigurosa para fundamentar las conclusiones y hacer uso de expertos en temas de una gama de disciplinas, y con una variedad de perspectivas como las de autores, editores y revisores.

*P: ¿Son los cigarrillos electrónicos productos del tabaco?*

- Por lo general, los cigarrillos electrónicos contienen nicotina derivada del tabaco.
- Generalmente, los cigarrillos electrónicos que contienen nicotina proveniente del tabaco cumplen la definición de un “producto de tabaco” conforme a la Ley Federal de Alimentos, Medicamentos y Cosméticos.
- Una decisión de un tribunal federal de apelaciones (Sottera, Inc. v. Food & Drug Administration, 2010) dictaminó que la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) debe regular los cigarrillos electrónicos y otros productos hechos o derivados del tabaco como productos de tabaco de acuerdo con la Ley de Prevención del Tabaquismo Familiar y de Control del Tabaco (2009), a menos que sean comercializados con fines terapéuticos (p. ej., como productos que ayudan a dejar de fumar).

*P: ¿Están regulados los cigarrillos electrónicos a nivel federal?*

- Sí. En agosto del 2016, se amplió la autoridad reguladora de la FDA para incluir a los cigarrillos electrónicos mediante la “norma de determinación” de la agencia.
- La FDA actualmente impone una prohibición a las ventas a menores, muestras gratuitas y ventas de máquinas expendedoras de cigarrillos electrónicos, excepto en instalaciones solo para adultos.
- Disposiciones adicionales de la “norma de determinación” de la FDA se implementarán en fases durante los próximos meses y años.
- A través de la autoridad otorgada por la Ley de Prevención del Tabaquismo Familiar y de Control del Tabaco, la FDA tiene autoridad para desarrollar regulaciones que aborden la fabricación, importación, el empaquetado, etiquetado, la publicidad, promoción, venta y distribución de los cigarrillos electrónicos.

*P: ¿El uso de cigarrillos electrónicos por los jóvenes es similar en todos los grupos de edad, de género y raciales o étnicos?*

- Entre los jóvenes de 12 a 17 años: los estudiantes mayores, los hispanos y los de raza blanca tienen mayor probabilidad de usar cigarrillos electrónicos que los estudiantes más jóvenes y los de raza negra.
- Entre los adultos jóvenes de 18 a 25 años de edad: los hombres, los hispanos, los de raza blanca y los que tienen un nivel de educación más bajo tienen mayor probabilidad de usar cigarrillos electrónicos que las mujeres, los de raza negra y los que tienen niveles de educación más altos.
- El predominio del uso actual de cigarrillos electrónicos entre estudiantes de secundaria superior y adultos jóvenes es similar, con un 16 % de estudiantes de secundaria superior y un 13.6 % de adultos jóvenes que los han usado en los últimos 30 días.
- Los estudiantes de la escuela secundaria media usan cigarrillos electrónicos en casi la misma proporción que los adultos de 25 años o mayores, con un 5.3 % de estudiantes de secundaria media y un 5.7 % de adultos de 25 años y mayores que han sido fumadores durante los últimos 30 días.

*P: ¿Por qué son los cigarrillos electrónicos tan populares entre la gente joven?*

- Los jóvenes y los adultos jóvenes dicen que usan los cigarrillos electrónicos por una variedad de razones, incluidas:
  - » La curiosidad. Los jóvenes dicen que tienen curiosidad acerca de los productos y están interesados en probarlos.
  - » Los sabores. Los cigarrillos electrónicos están disponibles en cientos de sabores, y tanto la mayoría de los usuarios jóvenes como los adultos jóvenes prefieren los cigarrillos electrónicos con sabor. Casi 9 de cada 10 adultos jóvenes y 8 de cada 10 usuarios de cigarrillos electrónicos jóvenes usaron cigarrillos electrónicos con sabor

en el 2014 y 2015, respectivamente. Además, según el informe Evaluación de la Población sobre el Tabaco y la Salud (PATH, por sus siglas en inglés), la razón principal por la que los jóvenes de 12 a 17 años reportaron que usaron cigarrillos electrónicos fue porque “vienen en sabores que me gustan” (81.5 %).

» La creencia de que los cigarrillos electrónicos son más seguros que otros productos de tabaco, especialmente los cigarrillos convencionales. Más de 3 de cada 5 adolescentes en los Estados Unidos creen que los cigarrillos electrónicos causan solo un poco de daño, siempre y cuando se usen a veces, pero no todos los días. Casi 1 de cada 5 adultos jóvenes cree que los cigarrillos electrónicos no causan daño.

- Los cigarrillos electrónicos se comercializan mediante el uso de temas, diseños de producto y enfoques que se han utilizado para comercializar productos de tabaco convencionales dirigidos a los jóvenes.

*P: ¿Cuáles son las conclusiones del informe en cuanto a los efectos del aerosol de los cigarrillos electrónicos en la salud?*

- El aerosol del cigarrillo electrónico podría causar daño. Puede contener sustancias nocivas y potencialmente dañinas, incluida la nicotina.
- La exposición a la nicotina durante la adolescencia puede causar adicción y puede dañar el cerebro en desarrollo del adolescente.
- Por lo general, los cigarrillos electrónicos contienen nicotina, una droga muy adictiva que se ha demostrado que perjudica el desarrollo del cerebro; sustancias químicas como el diacetilo, un agente saborizante que puede causar una enfermedad pulmonar grave cuando se inhala; partículas ultrafinas que pueden inhalarse hasta el fondo de los pulmones; metales pesados como el níquel, plomo y estaño; y otras sustancias químicas como compuestos orgánicos volátiles que pueden ser dañinos para la salud.

*P: ¿Cómo perjudican los cigarrillos electrónicos el desarrollo del cerebro?*

- El cerebro es el último órgano del cuerpo humano en desarrollarse por completo. El desarrollo del cerebro continúa hasta comienzos y mediados de los años 20.
- Por lo general, los cigarrillos electrónicos contienen nicotina. La nicotina interrumpe el desarrollo de circuitos cerebrales que controlan la atención y el aprendizaje, y los jóvenes que usan cigarrillos electrónicos y otros productos de tabaco corren el riesgo de sufrir déficits en estas áreas.
- La adolescencia es un periodo crítico para el desarrollo del cerebro, el cual continúa al comienzo de la edad adulta. Los jóvenes que usan cigarrillos electrónicos y otros productos de tabaco tienen un riesgo particular de tener efectos a largo plazo y prolongados de la exposición de sus cerebros en desarrollo a la nicotina. Además de los déficits de aprendizaje y cognitivos, y la susceptibilidad a la adicción, estos riesgos incluyen trastornos del estado de ánimo y la disminución permanente del control de los impulsos.
- La nicotina en los cigarrillos electrónicos y otros productos de tabaco también puede afectar el desarrollo del sistema de recompensa del cerebro, y predisponer al cerebro adolescente hacia la adicción a otras drogas como la cocaína y las metanfetaminas.

*P: ¿Cuál es el impacto del consumo de nicotina durante el embarazo en el desarrollo fetal?*

- Con base en una revisión integral de la literatura científica existente, el informe de la Dirección General de Servicios de Salud del 2014 concluyó que “la evidencia es suficiente para inferir que en dosis suficientemente altas, la nicotina tiene toxicidad aguda”, y que “la evidencia es suficiente para concluir que la nicotina tiene efectos adversos en la salud materna y fetal durante el embarazo”.
- La investigación muestra que los adultos que usan cigarrillos electrónicos pueden alcanzar concentraciones plasmáticas de nicotina similares a las encontradas en los fumadores de cantidades equivalentes de cigarrillos convencionales.

- Se ha demostrado que la nicotina puede atravesar la placenta y se ha encontrado en el tejido placentario tan temprano como a las 7 semanas de gestación del embrión, y las concentraciones de nicotina son más altas en los líquidos fetales que en los líquidos maternos.
- Este informe concluye que “la nicotina puede atravesar la placenta y tiene efectos conocidos en el desarrollo fetal y postnatal. Por lo tanto, la nicotina suministrada por cigarrillos electrónicos durante el embarazo puede tener múltiples consecuencias adversas, incluido el síndrome de muerte súbita del lactante (SMSL), y podría causar alteraciones del cuerpo calloso, déficit en el procesamiento auditivo y obesidad”.

*P: ¿Cuáles son las conclusiones del informe con respecto al aerosol de los cigarrillos electrónicos?*

- El aerosol de los cigarrillos electrónicos no es inofensivo. Puede contener sustancias nocivas y potencialmente dañinas, incluida la nicotina. La exposición a la nicotina durante la adolescencia puede causar adicción y puede dañar el cerebro adolescente en desarrollo.
- Los científicos siguen trabajando para comprender mejor los efectos en la salud y las dosis nocivas de los contenidos de los cigarrillos electrónicos cuando se calientan y se vuelven un aerosol. Sin embargo, el aerosol de cigarrillos electrónicos por lo general contiene menos sustancias tóxicas que el humo de los productos de tabaco combustibles.
- Dados los conocimientos científicos existentes sobre el aerosol de los cigarrillos electrónicos, el llamado a la acción en este informe incluye diversas medidas inspiradas en estrategias de control del tabaco basadas en la evidencia que se pueden tomar a nivel estatal, local, tribal y territorial para abordar el uso de cigarrillos electrónicos entre los jóvenes y los adultos jóvenes, incluyendo la incorporación de los cigarrillos electrónicos a las políticas que prohíben fumar.

*P: ¿Son los cigarrillos electrónicos menos dañinos que los cigarrillos?*

- Los cigarrillos y otros productos de tabaco combustibles son la principal causa de muertes y enfermedades prevenibles en los Estados Unidos y en el mundo; matan a la mitad de todos los consumidores a largo plazo.
- El informe de la Dirección General de Servicios de Salud del 2014 sobre las consecuencias para la salud del tabaquismo y este informe señalan que, de acuerdo con la comprensión actual, los productos de tabaco no combustibles, incluidos los cigarrillos electrónicos, son menos peligrosos que el fumar continuo si son utilizados por fumadores de tabaco combustible como un sustituto completo de todos los productos de tabaco combustibles.
- Sin embargo, el aerosol de los cigarrillos electrónicos podría causar daño. Puede contener sustancias perjudiciales y potencialmente dañinas, incluida la nicotina. La exposición a la nicotina durante la adolescencia puede dañar el cerebro adolescente en desarrollo.
- Una conclusión importante de este informe es que el uso de productos que contienen nicotina en cualquier forma entre los jóvenes, incluso en los cigarrillos electrónicos, es inseguro. Por lo tanto, se debe desalentar fuertemente el uso por los jóvenes de cualquier tipo de producto del tabaco, incluidos los cigarrillos electrónicos.

*P: Los medicamentos aprobados por la FDA para dejar de fumar contienen nicotina. ¿Es dañino para los jóvenes y adultos jóvenes usar cualquier producto que contenga nicotina, incluida la terapia de reemplazo de nicotina (TRN)?*

- El cerebro aún está desarrollándose a comienzos de la edad adulta, y el desarrollo no se completa hasta comienzos y mediados de los años 20. Estar expuesto a la nicotina durante este periodo de crecimiento puede interrumpir la formación de

circuitos cerebrales que controlan el aprendizaje, la memoria y la atención.

- Los productos de reemplazo de nicotina de venta libre, como el parche y la goma de nicotina, están aprobados para su venta a personas de 18 años o mayores.
  - » Los jóvenes que fuman deben consultar con su profesional de atención médica para obtener ayuda para dejar de fumar.
  - » Los adultos jóvenes que fuman deben consultar con su profesional de atención médica para obtener ayuda para dejar de fumar y sobre el uso de ayuda de comprobada eficacia para dejar este hábito.
  - » Además, <https://espanol.smokefree.gov/> guía a los jóvenes a través de los pasos para dejar de fumar y también ofrece un programa gratuito de mensajes de texto para brindar apoyo continuo a lo largo del proceso.
- Hay siete productos aprobados por la FDA para ayudar a dejar de fumar, que incluyen tanto la terapia de reemplazo de nicotina como los medicamentos sin nicotina, que está comprobado que son seguros y efectivos cuando se usan de acuerdo con las indicaciones. El uso de la nicotina en el contexto de la terapia de reemplazo de nicotina es terapéutico y previsto para uso a corto plazo para tratar la dependencia al tabaco como una manera de librarse de la dependencia a la nicotina.

*P: ¿Todos los cigarrillos electrónicos contienen nicotina?*

- Los cigarrillos electrónicos están diseñados para suministrar nicotina y otros aditivos al usuario en forma de aerosol. Muchos pero no todos los cigarrillos electrónicos contienen nicotina.
- Hasta hace poco, los cigarrillos electrónicos no eran regulados a nivel federal, ni existían requisitos para la prueba o divulgación de ingredientes. Algunas etiquetas de cigarrillos electrónicos no revelan que contienen nicotina, y se ha encontrado que algunos cigarrillos electrónicos comercializados como sin contenido de nicotina, sí la contenían.

- Se ha descubierto que jóvenes creen que los cigarrillos electrónicos producen solamente “vapor de agua inofensivo” y pueden no darse cuenta de que los productos pueden contener nicotina.
- De acuerdo con los estudios de los resultados del 2015 y el 2016 de las encuestas sobre consumo de drogas de la Observación del Futuro, la mayoría de los adolescentes que utilizan cigarrillos electrónicos creen que solo contienen “sabor”. Sin embargo, muchos cigarrillos electrónicos en el mercado contienen tanto nicotina como sabor, y ningún informe ha investigado cuántos jóvenes usan cigarrillos electrónicos que contienen ambos, sabores y nicotina.
- Además, este informe identifica elementos nocivos en los cigarrillos electrónicos aparte de la nicotina. El aerosol del cigarrillo electrónico puede contener metales pesados, compuestos orgánicos volátiles y agentes causantes de cáncer como la acroleína. También encuentra que los cigarrillos electrónicos se están utilizando para suministrar sustancias ilícitas como la marihuana.

*P: ¿Este informe investiga si los cigarrillos electrónicos ayudan a que fumadores adultos dejen de fumar?*

- Hay temas importantes relacionados con el uso de cigarrillos electrónicos entre los fumadores adultos, incluido su potencial para usarse como herramienta para dejar de fumar. Sin embargo, dado que el informe se concentra en jóvenes y adultos jóvenes, esos temas no se abordan en este informe.
- Los cigarrillos electrónicos no están aprobados por la FDA como una ayuda para dejar de fumar y no hay evidencia científica concluyente sobre su eficacia para

dejar de fumar a largo plazo. Sin embargo, hay siete productos aprobados por la FDA para ayudar a dejar de fumar que está comprobado que son seguros y efectivos cuando se usan según las indicaciones.

- Hasta la fecha, los pocos estudios sobre el tema ofrecen resultados diferentes. Una revisión de Cochrane encontró evidencia, de dos estudios aleatorizados controlados, de que los cigarrillos electrónicos con nicotina pueden ayudar a los fumadores a dejar de fumar a largo plazo en comparación con los cigarrillos electrónicos con placebo. Sin embargo, las investigaciones existentes tienen limitaciones, incluyendo el pequeño número de estudios, los tamaños pequeños de la muestra y los amplios márgenes de error alrededor de los cálculos.
- Se necesita más investigación para explorar este tema, y varias actividades están en marcha a nivel federal para ayudar a responder a esta importante pregunta. Por ejemplo, la FDA y los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) están llevando a cabo el estudio Evaluación de la Población sobre el Tabaco y la Salud o PATH. Además, el NIH y la FDA están financiando los Centros de Regulación Científica del Tabaco, o TCORS, en todo el país, los cuales trabajan en el estudio de muchos temas relacionados con la ciencia reguladora del tabaco, incluidos los efectos de los cigarrillos electrónicos en la cesación del tabaquismo entre fumadores adultos.
- Todo fabricante de cigarrillos electrónicos que quiera comercializar los productos como una ayuda para dejar de fumar (p. ej., como un producto que ayuda a que fumadores dejen de fumar) puede presentar una solicitud, con datos de apoyo, a la FDA para pedir aprobación.



Centers for Disease  
Control and Prevention  
Office on Smoking  
and Health

